

F. 95 - 1886

**27 AVRIL 1995 - Ordonnance
relative à la sauvegarde et à la protection de la nature**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**TITRE I^{er}
CHAMP D'APPLICATION**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance tend à sauvegarder le caractère, la diversité, l'intérêt biologique et l'intégrité de l'environnement naturel par des mesures de protection de la flore, de la faune sauvage, des écosystèmes, du sol, du sous-sol ainsi que des eaux. Elle organise l'exercice de la pêche.

En ce qui concerne les mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant à l'état sauvage, ces mesures de protection interviendront sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse.

**TITRE II
PROTECTION DES ESPÈCES**

**CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales**

Article 3

Dans le but de sauvegarder des espèces végétales croissant à l'état sauvage, le gouvernement prend, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, les mesures de protection qu'il juge utiles à l'exception de mesures réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'espèces végétales non indigènes. Il détermine si la protection s'applique à la plante entière ou à certains de ses organes.

(1) *Session ordinaire 1990-1991.*

Documents du Conseil. - A-126/1 : Proposition d'ordonnance.
Session ordinaire 1994-1995.

A-126/2 : Rapport.

Compte rendu intégral. - Discussion. Séance du 10 avril 1995. - Adoption. Séance du 11 avril 1995.

N. 95 - 1886

**27 APRIL 1995. - Ordonnantie
betreffende het behoud en de bescherming van de natuur**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**TITEL I
TOEPASSINGSGEBIED**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie beoogt het behoud van de eigen aard, de verscheidenheid, het biologische nut en het ongeschonden karakter van het natuurlijke milieu door middel van maatregelen tot bescherming van de flora, de wilde fauna en de ecosystemen, de grond, de ondergrond en het water, en door de regeling van de visvangst.

Wat de in het wild levende zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen betreft, zullen deze beschermingsmaatregelen worden genomen onverminderd de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

**TITEL II
BESCHERMING VAN DE SOORTEN**

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 3

Met het oog op het behoud van de in het wild groeiende plantensoorten neemt de Regering op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht, met uitzondering van maatregelen tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten. Ze bepaalt of de bescherming geldt voor de plant in zijn geheel of voor bepaalde organen ervan.

(1) *Gewone zitting 1990-1991.*

Dokumenten van de Raad. - A-126/1 : Voorstel van ordonnantie.
Gewone zitting 1994-1995.

A-126/2 : Verslag.

Volledig verslag. - Bespreking. Vergadering van 10 april 1995. - Aanneming. Vergadering van 11 april 1995.

Article 4

Dans le but de sauvegarder des espèces animales vivant à l'état sauvage, le gouvernement prend, sur avis ou sur recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, les mesures de protection qu'il juge utiles.

Les mesures que le gouvernement peut prendre ne concernent pas l'importation, l'exportation et le transit d'espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.

Article 5

Sur avis ou recommandation du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, le gouvernement arrête la liste des espèces tant végétales qu'animales qui font l'objet d'une protection particulière.

Article 6

Le gouvernement peut prendre toutes mesures utiles de police sanitaire des végétaux en vue de sauvegarder le caractère, la diversité et l'intégrité de l'environnement naturel.

Il peut également organiser ou ordonner, par arrêté réglementaire, la destruction des végétaux en surnombre et causant des dégâts importants, s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante.

Article 7

L'application des mesures de sauvegarde des espèces végétales et animales peut être limitée à certaines zones, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique.

CHAPITRE 2
De la pêche

Article 8

Le droit de pêche appartient à la Région dans les rivières, les étangs, les canaux et les voies navigables.

Article 9

Dans les cours d'eau et étangs classés comme zones piscicoles par le gouvernement, toute personne munie ou dispensée du permis de pêche peut y pêcher au moyen d'une ou deux lignes à main.

Artikel 4

Met het oog op het behoud van de in het wild levende diersoorten neemt de Regering, op advies of op aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, de beschermingsmaatregelen die zij nuttig acht.

De maatregelen die de Regering kan nemen, betreffen niet de in-, uit- en doorvoer van uitheemse diersoorten en hun kringen.

Artikel 5

Op advies of aanbeveling van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, stelt de Regering de lijst vast van de plante- en diersoorten die speciaal moeten worden beschermd.

Artikel 6

De Regering kan alle nuttige maatregelen nemen inzake gezondheidstoezicht op planten, teneinde de aard, de verscheidenheid en het ongeschonden karakter van het natuurlijk milieu te vrijwaren.

Ze kan ook, via een reglementair besluit, de verdelging regelen of bevelen van de planten die overtalig zijn en die aanzienlijke schade aanrichten, indien er geen andere afdoende oplossing bestaat.

Artikel 7

De toepassing van maatregelen tot behoud van de plante- en diersoorten kan worden beperkt tot bepaalde gebieden, bepaalde arealen of bepaalde biotopen. Deze maatregelen kunnen blijvend, tijdelijk of periodiek van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 2
Visvangst

Artikel 8

Het visrecht behoort aan het Gewest in de rivieren, de vijvers, de kanalen en de bevaarbare waterwegen.

Artikel 9

In de door de Regering als visteeltgebied gerangschikte waterlopen en vijvers mag ieder die van een visverlof voorzien of vrijgesteld is, vissen met ten minste een of twee hengels.

Article 10

Le gouvernement peut autoriser d'autres modes de pêche.

Article 11

Il est interdit de pêcher à partir d'un pont ou à moins de 40 mètres en amont ou en aval d'une écluse.

Article 12

Nul n'est admis à pêcher s'il n'est muni d'un permis de pêche.

Article 13

Les enfants de moins de 14 ans se livrant à la pêche à une seule ligne à main, montée d'un hameçon simple sont dispensés du permis à condition qu'ils soient accompagnés d'une personne majeure, munie d'un permis régulier.

Le nombre d'enfants accompagnants est limité à quatre.

Article 14

Le gouvernement fixe le prix du permis de pêche.

Il détermine les modalités d'octroi et de retrait de ce permis.

Le permis ne peut être grevé d'aucune taxe communale.

Article 15

Le gouvernement détermine:

1. ce qu'il faut entendre par "ligne à main";
2. les périodes d'ouverture, locale ou générale, de la pêche; les espèces pêchables, et, éventuellement, leur nombre, leur type et leur taille;
3. les modes, engins, appareils de pêche et appâts ou amorces autorisés;
4. les conditions d'usage, les dimensions ainsi que le mode de vérification des engins autorisés.

Article 16

Il est interdit de porter, hors de son domicile, des engins ou instruments de pêche prohibés, sauf au porteur à prouver que ces engins ou instruments sont destinés à la pêche dans les eaux auxquelles l'ordonnance n'est pas applicable et où leur usage n'est pas prohibé.

Artikel 10

De Regering kan andere wijzen van vissen toelaten.

Artikel 11

Het is verboden te vissen vanop een brug of op minder dan 40 meter stroomopwaarts of stroomafwaarts van een sluis.

Artikel 12

Niemand mag vissen zonder visverlof.

Artikel 13

Kinderen onder de 14 jaar die vissen met één hengel met enkele vishaak zijn van het visverlof vrijgesteld op voorwaarde dat ze vergezeld zijn van een meerderjarige, voorzien van een regelmatig visverlof.

Het aantal vergezellende kinderen is beperkt tot vier.

Artikel 14

De Regering bepaalt de prijs van het visverlof.

Zij bepaalt de regels tot het verlenen en het intrekken van dit visverlof.

Op het verlof mag geen gemeentelijke belasting worden geheven.

Artikel 15

De Regering bepaalt:

1. wat onder "hengel" moet worden verstaan;
2. de plaatselijke of algemene openingsperiodes van de visvangst; de soorten die mogen worden gevestigd en, eventueel, hun aantal, type en grootte;
3. de wijzen van vissen, de vistuigen en -toestellen en de lokazen of azen die toegestaan zijn;
4. de gebruiksvoorwaarden, de afmetingen en de wijze van keuring van de geoorloofde tuigen.

Artikel 16

Het is verboden buiten zijn woning verboden vistuigen of -toestellen te dragen, tenzij de drager bewijst dat die tuigen of toestellen bestemd zijn voor de visvangst in wateren waarop de ordonnantie niet van toepassing is en waar het gebruik ervan niet verboden is.

TITRE III
DE LA PROTECTION DU MILIEU

CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales

Article 17

Le gouvernement dresse l'inventaire des sites de haute valeur biologique situés dans la Région et dignes de protection.

Ces sites peuvent être érigés soit en réserve naturelle soit en réserve forestière par un arrêté du gouvernement.

Ces différents projets d'arrêtés sont préalablement soumis à l'avis du collège des bourgmestre et échevins sur le territoire desquels les réserves sont situées et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature; ceux-ci disposent d'un délai de 45 jours pour notifier au gouvernement leur avis, faute de quoi celui-ci est réputé favorable.

Le gouvernement peut également assortir ces arrêtés de subventions aux conditions qu'il fixe.

CHAPITRE 2
Des réserves naturelles

Article 18

La réserve naturelle constitue une aire protégée qu'une gestion appropriée tend à maintenir dans son état. A cette fin, des mesures peuvent être prises en vue de conserver, de contrôler ou de réintroduire des espèces végétales ou animales, de maintenir certains faciès du tapis végétal ou de restaurer des milieux altérés.

Article 19

La réserve naturelle régionale est une aire protégée, érigée par le gouvernement, sur proposition du ministre ayant la conservation de la nature dans ses attributions, sur des terrains appartenant à la Région, pris en location par elle ou mis à sa disposition à cette fin.

Article 20

La réserve naturelle agréée est une aire protégée, gérée par une personne physique ou morale autre que la Région et reconnue par le gouvernement, à la demande du propriétaire des terrains et avec l'accord de leur occupant.

TITEL III
MILIEUBESCHERMING

HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen

Artikel 17

De Regering maakt de inventaris op van de gebieden die van grote biologische waarde zijn en in het Gewest gelegen zijn en die het waard zijn beschermd te worden.

Deze gebieden kunnen bij besluit van de Regering tot natuurreservaat of bosreservaat uitgeroepen worden.

Deze verschillende ontwerpen van besluiten worden vooraf om advies voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen van het grondgebied waarop de reservaten zijn gelegen, alsook aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud. Deze beschikken over een termijn van 45 dagen om bij de Regering advies uit te brengen; geschiedt dit niet binnen deze termijn, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De Regering kan in deze besluiten ook in subsidies voorzien, waarvoor ze de voorwaarden vaststelt.

HOOFDSTUK 2
Natuurreservaten

Artikel 18

Het natuurreservaat is een beschermd areaal waarvan een aangepast beheer de bestaande toestand tracht te behouden. Te dien einde kunnen maatregelen worden genomen om bepaalde plante- of diersoorten in stand te houden, te controleren of terug in te voeren, om bepaalde uitzichten van het plantendek te bestendigen of om ontaalde milieus te herstellen.

Artikel 19

Het gewestelijk natuurreservaat is een beschermd areaal dat op de voordracht van de minister die bevoegd is voor het natuurbehoud door de Regering wordt opgericht op gronden die het Gewest in eigendom of in huur heeft of die hem daartoe ter beschikking worden gesteld.

Artikel 20

Het erkend natuurreservaat is een beschermd areaal dat door een natuurlijk- of rechtspersoon, het Gewest uitgezonderd, wordt beheerd en door de Regering wordt erkend op verzoek van de eigenaar van de gronden en met de instemming van de bezetter.

Article 21

Dans les réserves naturelles, il est interdit:

- d'enlever, couper, déraciner ou mutiler des arbres ou des arbustes, de détruire ou d'endommager le tapis végétal;
- de procéder à des fouilles, sondages, terrassements, exploitations de matériaux, d'effectuer tous travaux susceptibles de modifier le sol, l'aspect du terrain, les sources et le système hydrographique, d'établir des conduites aériennes ou souterraines, de construire des bâtiments ou des abris et de placer des panneaux et des affiches publicitaires;
- d'allumer des feux.

Le gouvernement peut, dans certains cas particuliers, lever certaines interdictions prévues au présent article aux conditions qu'il détermine.

Le gouvernement peut prendre des mesures de protection complémentaires.

Article 22

Le gouvernement établit les règlements relatifs à la circulation dans les réserves naturelles en dehors des routes et chemins ouverts à la circulation publique.

Article 23

Le gouvernement établit les règlements de surveillance et de police des réserves naturelles.

Article 24

Dans chacune des réserves naturelles régionales, le gouvernement établit un plan particulier de gestion et un plan des chemins nécessaire à cette gestion.

Article 25

Pour chacune des réserves naturelles régionales, le gouvernement désigne le fonctionnaire chargé de la gestion.

Article 26

Le fonctionnaire visé à l'article 25 peut prendre des mesures d'urgence qui dérogent aux dispositions du présent chapitre et aux mesures prises pour son exécution. Dans ce cas, il en informe sans délai le Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature et fait rapport au gouvernement.

Artikel 21

In de natuurreservaten is het verboden:

- bomen en struiken weg te nemen, te kappen, te ontwortelen of te verminken en het plantendek te vernietigen of te beschadigen;
- over te gaan tot opgravingen, boringen, grondwerken of exploitatie van materialen, om het even welk werk uit te voeren dat de aard van de grond, het uitzicht van het terrein, de bronnen en het hydrografisch net zou kunnen wijzigen, boven- of ondergrondse leidingen te leggen, gebouwen of schuilplaatsen op te trekken en reclameborden en aanplakbrieven aan te brengen;
- vuur te maken.

De Regering kan in bepaalde bijzondere gevallen sommige in dit artikel bedoelde verbodsbepalingen onder de door haar vastgestelde voorwaarden opheffen.

De Regering kan bijkomende beschermingsmaatregelen nemen.

Artikel 22

De Regering vaardigt reglementen uit betreffende het verkeer in de natuurreservaten buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan.

Artikel 23

De Regering vaardigt reglementen uit betreffende de bewaking van en het toezicht op de natuurreservaten.

Artikel 24

Voor elk gewestelijk natuurreservaat stelt de Regering een bijzonder beheerplan op en een voor dit beheer noodzakelijk wegenplan.

Artikel 25

Voor elk gewestelijk natuurreservaat wijst de Regering de ambtenaar aan die met het beheer wordt belast.

Artikel 26

De bij artikel 25 bedoelde ambtenaar kan dringende maatregelen nemen die afwijken van hetgeen in dit hoofdstuk en in de voor de uitvoering ervan genomen besluiten is bepaald. In dat geval stelt hij onmiddellijk de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud hiervan in kennis en brengt hij verslag uit bij de Regering.

Article 27

Le gouvernement détermine les conditions de surveillance, de protection et de gestion auxquelles les réserves naturelles doivent satisfaire pour être agréées.

Le gouvernement fixe les mesures de contrôle et désigne le fonctionnaire chargé de veiller au respect des conditions visées à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, lorsque le propriétaire de la réserve naturelle agréée est une personne morale de droit public, un plan particulier de gestion et un plan des chemins nécessaires à cette gestion sont établis.

Le gouvernement retire l'agrément s'il apparaît que le responsable de la réserve naturelle agréée omet, en dépit d'une mise en demeure donnée par le fonctionnaire désigné en vertu de l'alinéa 2, de se mettre en règle à l'égard des conditions de surveillance, de protection et de gestion visées à l'alinéa 1^{er}.

L'agrément d'une réserve naturelle est donné pour une durée d'au moins 10 ans et d'au plus 15 ans. Il est renouvelable à chaque échéance pour une durée de 10 ans.

Article 28

Le gouvernement fixe les formes de la demande, de l'octroi, du renouvellement et du retrait de l'agrément.

Article 29

Le gouvernement fixe les conditions et les modalités d'une subvention au responsable d'une réserve naturelle agréée.

CHAPITRE 3 Des réserves forestières

Article 30

La réserve forestière est une forêt ou une partie de celle-ci, protégée conformément au présent chapitre dans le but de sauvegarder des faciès caractéristiques ou remarquables, ou des peuplements d'essence indigène, et d'y assurer l'intégrité du sol et du milieu.

Article 31

Le gouvernement peut, sur la proposition du ministre ayant la conservation de la nature dans ses attributions, ériger en réserve forestière les forêts soumises au régime forestier et appartenant à un pouvoir public.

Artikel 27

De Regering bepaalt de bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden waaraan de natuurreservaten moeten voldoen om erkend te worden.

De Regering stelt de toezichtsmaatregelen vast en wijst de ambtenaar aan die met het toezicht op de naleving van de bij het eerste lid gestelde voorwaarden is belast.

Wanneer de eigenaar van het erkende natuurreservaat een publiekrechtelijke rechtspersoon is wordt er een bijzonder beheersplan en een voor dit beheer noodzakelijk wegenplan opgesteld.

De Regering trekt de erkenning in wanneer blijkt dat de verantwoordelijke van het erkende natuurreservaat, spijs een aanmaning vanwege de op grond van lid 2 aangewezen ambtenaar, verzuimt de bij lid 1 bedoelde bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden in acht te nemen.

De erkenning van een natuurreservaat is geldig voor een periode van ten minste 10 en ten hoogste 15 jaar. Bij elke vervaldag kan zij voor een periode van tien jaar worden hernieuwd.

Artikel 28

De Regering bepaalt de vormen voor de aanvraag, de toekenning, de hernieuwing en de intrekking van de erkenning.

Artikel 29

De Regering bepaalt de voorwaarden en de regels voor een subsidie aan de verantwoordelijke persoon van een erkend natuurreservaat.

HOOFDSTUK 3 Bosreservaten

Artikel 30

Het bosreservaat is een bos of een deel hiervan dat overeenkomstig dit hoofdstuk wordt beschermd met het doel kenmerkende of merkwaardige uitzichten of opstanden van inheemse houtsoorten in stand te houden en er de gaafheid van de bodem en van het milieu te vrijwaren.

Artikel 31

De Regering kan, op voordracht van de minister tot wiens bevoegdheid het natuurbehoud behoort, bossen die aan de bosregeling zijn onderworpen en aan een overheid toehoren tot bosreservaat maken.

Article 32

Les forêts et parties de celles-ci appartenant à la Région ou à d'autres administrations ou établissements publics et constituées en réserve forestière, restent soumises au régime forestier.

Le gouvernement peut arrêter les aménagements des réserves forestières.

Article 33

En vue de la protection visée à l'article 30, le gouvernement arrête le règlement de gestion applicable aux réserves forestières.

CHAPITRE 4
De la végétation urbaine

Article 34

Le gouvernement peut adopter des arrêtés particuliers de protection des zones vertes, biotopes, bosquets, haies et plantations.

TITRE IV
DE LA PROTECTION DES EQUILIBRES
ET DE ECOSYSTEMES

Article 35

Le gouvernement peut, après avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, arrêter les conditions et les modalités d'introduction et de réintroduction d'espèces animales ou végétales.

Article 36

Le gouvernement prend, sur avis de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, des mesures destinées à prévenir ou éliminer toute cause de pollution des eaux courantes susceptibles de nuire à leur capacité biologique et à leurs ressources piscicoles ainsi qu'à leur qualité pour les usages agricoles et sylvicoles.

TITRE V
DISPOSITIONS GENERALES

CHAPITRE I^{er}
Des dérogations

Article 37

Sans préjudice des restrictions de droit communautaire ou international et de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la

Artikel 32

De tot bosreservaten uitgeroepen bossen, en delen hiervan, die eigendom zijn van het Gewest of van andere openbare besturen of instellingen, blijven aan de bosregeling onderworpen.

De Regering kan de bedrijfsregeling van de bosreservaten regelen.

Artikel 33

Met het oog op de bij artikel 30 bedoelde bescherming stelt de Regering het beheersreglement vast, dat op de bosreservaten van toepassing is.

HOOFDSTUK 4
Stedelijke plantengroei

Artikel 34

De Regering kan bijzondere besluiten uitvaardigen tot bescherming van de groenzones, biotopen, bosjes, hagen en aanplantingen.

TITEL IV
BESCHERMING VAN DE EVENWICHTEN
EN DE ECOSYSTEMEN

Artikel 35

De Regering kan, na advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, de voorwaarden en de regels vaststellen voor het introduceren en opnieuw introduceren van dier- of plantesoorten.

Artikel 36

De Regering neemt, op advies van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, maatregelen ten einde in stromend water elke oorzaak van vervuiling te voorkomen of te weren die schade kan berokkenen aan het biologische vermogen van en de stand van de visteelt in dit water, evenals aan de kwaliteit van dat water voor aanwending in de landbouw en de bosbouw.

TITEL V
ALGEMENE BEPALINGEN

HOOFDSTUK 1
Afwijkingen

Artikel 37

Zonder afbreuk te doen aan de beperkingen in het gemeenschaps- of internationaal recht en de ordonnantie van

conservation de la faune sauvage et à la chasse, le gouvernement peut accorder des dérogations:

- dans un but scientifique;
- dans un but de conservation de la nature;
- à des fins de repeuplement en animaux et poissons;
- afin de prévenir des dommages importants;
- dans un but de santé publique, d'hygiène ou de police sanitaire.

Les demandes de dérogation sont soumises à l'avis du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, lesquels disposent de trois semaines pour émettre leur avis. Le demandeur de dérogation ou son mandataire peut demander à être entendu par les conseils précités.

CHAPITRE 2 Du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature

Article 38

Le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature a pour mission de donner un avis au gouvernement ou au ministre délégué par lui sur toute question qui tombe dans le champ d'application de la présente ordonnance.

Il émet un avis d'initiative sur proposition de cinq de ses membres au moins.

Le gouvernement est tenu de consulter le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature sur tous projets d'arrêtés réglementaires envisagés sur la base de la présente ordonnance.

Le gouvernement arrête les règles de composition et de fonctionnement du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature.

Le Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature est composé:

1. de personnes ayant de grandes connaissances scientifiques dans le domaine de la conservation de la nature;
2. de fonctionnaires de l'administration représentant les services concernés par l'application de la législation sur la conservation de la nature;
3. de représentants d'associations ayant pour objet la conservation de la nature, la protection de l'environnement ou la pêche.

Le gouvernement fait fixer un délai dans lequel le Conseil doit remettre ses avis. Si l'avis n'est pas communiqué dans ce délai, il est réputé favorable.

29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, kan de Regering afwijkingen toestaan :

- voor wetenschappelijke doeleinden;
- met het oog op het natuurbehoud;
- om vis en dieren weer uit te zetten;
- om belangrijke schade te voorkomen;
- om redenen die verband houden met de volksgezondheid, de hygiëne of het gezondheidstoezicht.

De aanvragen tot afwijking worden de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud om advies voorgelegd. Zij moeten binnen drie weken advies uitbrengen. De aanvrager of zijn gemachtigde kunnen erom verzoeken door deze raden gehoord te worden.

HOOFDSTUK 2 Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud

Artikel 38

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud heeft tot opdracht de Regering of de door haar afgevaardigde minister advies te verstrekken over elke aangelegenheid die binnen het toepassingsgebied van deze ordonnantie valt.

Hij verstrekt advies op eigen initiatief op voorstel van minstens vijf van zijn leden.

De Regering is verplicht de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud te raadplegen voor alle ontwerpen van reglementaire besluiten die men op basis van deze ordonnantie wil vaststellen.

De Regering bepaalt de regels voor de samenstelling en de werking van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud is samengesteld uit:

1. personen met een grote wetenschappelijke kennis inzake natuurbehoud;
2. ambtenaren van de administratie die de betrokken diensten vertegenwoordigen bij toepassing van de wetgeving op het natuurbehoud;
3. vertegenwoordigers van verenigingen die zich bezighouden met het natuurbehoud, de bescherming van het leefmilieu of de visvangst.

De Regering laat een termijn vaststellen binnen welke de Raad zijn adviezen moet uitbrengen. Indien het advies niet binnen die termijn wordt meegedeeld, wordt het geacht gunstig te zijn.

L'avis du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature est obligatoirement demandé :

- lorsqu'il s'agit d'adopter un plan particulier de gestion ou un plan des chemins nécessaire à la gestion visé à l'article 24;
- lorsqu'il s'agit de déterminer les conditions de surveillance, de protection et de gestion visées à l'article 27, alinéa 1^{er};
- lorsqu'il s'agit d'adopter le règlement de gestion visé à l'article 33.

TITRE VI DES SANCTIONS

Article 39

Les infractions à la présente ordonnance sont sans préjudice d'autres dispositions législatives constatées par:

- les membres de la police et de la gendarmerie;
- les gardes particuliers;
- les autres officiers de police judiciaire;
- les fonctionnaires et agents de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement désignés par le gouvernement;
- les éclusiers;
- les agents des douanes.

Ces agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leur fonction, libre accès aux usines, magasins, dépôts, bureaux, bâtiments, d'entreprises, étales, entrepôts, gares, wagons, véhicules et autres entreprises situées en plein air.

Article 40

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents chargés de la constatation des infractions en vertu de l'article 39, peuvent dans l'exercice de leur mission:

- procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution sont observées;
- interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application de la présente ordonnance ou de ses arrêtés ou mesures d'exécution;

Het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud is verplicht:

- wanneer een bijzonder beheerplan of een voor het beheer noodzakelijk wegenplan zoals bedoeld in artikel 24 moet worden goedgekeurd;
- wanneer de bewakings-, beschermings- en beheersvoorwaarden zoals bedoeld in artikel 27, eerste lid, moeten worden vastgesteld;
- wanneer het in artikel 33 bedoelde beheersreglement moet worden goedgekeurd.

TITEL VI SANCTIES

Artikel 39

De overtredingen van deze ordonnantie worden, onverminderd andere wetsbepalingen, vastgesteld door:

- de leden van de politie en de rijkswacht;
- de particuliere wachters;
- de andere officieren van de gerechtelijke politie;
- de door de Regering aangewezen ambtenaren en beambten van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- de sluismeesters;
- de douanebeambten.

In de uitoefening van hun opdracht hebben deze overheidspersonen vrije toegang tot de fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen en andere in open lucht gelegen bedrijven.

Artikel 40

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de ambtenaren belast met het vaststellen van de overtredingen uit hoofde van artikel 39, in het kader van de uitoefening van hun taak:

- controles verrichten, onderzoek doen en alle informatie verzamelen die zij nodig achten om na te gaan of de bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan of maatregelen ter uitvoering hiervan in acht zijn genomen;
- iedere persoon ondervragen over de feiten waarvan de kennis nuttig is voor het toezicht op de toepassing van deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan of de maatregelen ter uitvoering hiervan;

- saisir ou faire saisir sur place les engins, véhicules ou objets qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance ou à ses arrêtés ou mesures d'exécution et qui ont directement servi à commettre une infraction établie par le présent titre, ainsi que les produits de l'infraction;
- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces qui ont été utilisés par les contrevenants à la présente ordonnance, en prendre copie ou les emporter contre récépissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infraction. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les quinze jours qui suivent la constatation de l'infraction. Les procès-verbaux établis par les fonctionnaires et agents submentionnés font foi jusqu'à preuve du contraire;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux animaux vivant à l'état sauvage;
- vérifier et inspecter les appareils de pêche, paniers et accessoires susceptibles de contenir poissons ou végétaux.

Article 41

Sera punie d'une amende de 10 à 100 FB:

- toute personne qui sera trouvée pêchant et ne justifiant pas d'un permis de pêche visé à l'article 12 et n'en étant pas dispensé en application de l'article 13 ou laissant pêcher sur son terrain une personne ne justifiant pas d'un tel permis de pêche et n'en étant pas ainsi dispensé;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché en dehors des périodes d'ouvertures établies conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché des espèces qui ne sont pas déclarées pêchables conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché un nombre de poissons supérieur à celui déterminé conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché un ou plusieurs poissons de taille supérieure à celle déterminée conformément à l'article 15, 2° de la présente ordonnance;

- ter plaatse het tuig, de voertuigen of de voorwerpen waarvan de overtreders van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten of -maatregelen gebruik hebben gemaakt en die rechtstreeks hebben gediend om een door deze titel strafbaar gesteld feit te plegen alsmede datgene dat bij de overtreding is verkregen, in beslag te nemen of te laten nemen;
- ter plaatse alle documenten of stukken opvragen die de overtreders van deze ordonnantie hebben gebruikt, er afschrift van nemen of ze tegen afgifte van een ontvangstbewijs meenemen;
- de bijstand vragen van de gemeentepolitie of van de rijks-wacht;
- proces-verbaal opmaken in geval van overtreding. Op straffe van nietigheid moet er binnen vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding een afschrift van het proces-verbaal ter kennis worden gebracht van de overtreder. De processen-verbaal van de voornoemde ambtenaren hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is;
- dringende en voorlopige maatregelen voorschrijven die de schade aan de in het wild levende dieren kunnen verminderen;
- het vistuig, manden en gereedschap die vissen of planten kunnen bevatten controleren en inspecteren.

Artikel 41

Met een boete van 10 tot 100 frank wordt gestraft:

- hij die vist en geen visverlof heeft zoals bedoeld in artikel 12 of die er niet is van vrijgesteld krachtens artikel 13 of hij die op zijn grond iemand laat vissen die niet over een visverlof beschikt of hiervan niet is vrijgesteld;
- hij die vist of heeft gevist buiten de openingsperiode vastgesteld overeenkomstig artikel 15, 2° van deze ordonnantie;
- hij die soorten vist of heeft gevist die krachtens artikel 15, 2°, van deze ordonnantie niet mogen worden gevist;
- hij die meer vissen vist of heeft gevist dan geoorloofd is overeenkomstig artikel 15, 2°, van deze ordonnantie;
- hij die een of meer vissen vist of heeft gevist die groter zijn dan geoorloofd krachtens artikel 15, 2°, van deze ordonnantie;

- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide de modes de pêches, d'engins, d'appareils de pêche, d'appâts ou d'amorces non conformes aux prescriptions établies conformément à l'article 15, 3° de la présente ordonnance;
- toute personne qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide d'engins qui n'ont pas été soumis au mode de vérification, établi conformément à l'article 15, 4° de la présente ordonnance, ou qui en font ou en ont fait usage dans des conditions différentes de celles établies conformément à l'article 15, 4° de la présente ordonnance ou qui sera trouvée pêchant ou ayant pêché à l'aide d'un engin n'ayant pas des dimensions déterminées conformément à l'article 15, 4° de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse l'article 16 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse l'article 21 de la présente ordonnance et ses arrêtés d'application;
- toute personne qui transgresse un règlement relatif à la circulation dans les réserves naturelles en dehors des routes et des chemins ouverts à la circulation publique établi conformément à l'article 22 de la présente ordonnance ou qui transgresse un règlement de surveillance et de police des réserves naturelles établi conformément à l'article 23 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse une mesure de protection d'une zone verte d'un biotope, d'un bosquet, d'une haie ou d'une plantation arrêtée conformément à l'article 34 de la présente ordonnance.

Outre cette amende, celui qui sera trouvé pêchant et ne justifiant pas d'un permis de pêche et n'en étant pas dispensé sera en outre condamné d'office au paiement du montant visé à l'article 14 de la présente ordonnance.

Article 42

Sera punie d'une amende de 10 à 5.000 FB:

- toute personne qui transgresse une mesure de sauvegarde des espèces végétales ou animales adoptée en exécution des articles 3 et 4 de la présente ordonnance;
- toute personne qui aura introduit, réintroduit ou laissé introduire ou réintroduire sur son bien des espèces dont l'introduction ou la réintroduction est interdite par application de l'article 35 de la présente ordonnance;
- toute personne qui transgresse les mesures arrêtées par le gouvernement conformément à l'article 36 de la présente ordonnance;

- hij die vist of heeft gevestig op wijzen, met tuig, toestellen, lokazen of azen die niet in overeenstemming zijn met de voorschriften vastgesteld overeenkomstig artikel 15, 3°, van deze ordonnantie;
- hij die vist of heeft gevestig met tuig dat niet werd gekeurd, zoals bepaald in artikel 15, 4°, van deze ordonnantie, of die er gebruik van maakt of gemaakt heeft op een andere wijze dan die vastgelegd in artikel 15, 4°, van deze ordonnantie of die vist of heeft gevestig met tuig dat niet beantwoordt aan de afmetingen vastgelegd overeenkomstig artikel 15, 4°, van deze ordonnantie;
- hij die artikel 16 van deze ordonnantie overtreedt;
- hij die artikel 21 van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt;
- hij die een reglement betreffende het verkeer in de natuurreservaten buiten de wegen en paden die voor het openbaar verkeer openstaan, zoals bepaald in artikel 22 van deze ordonnantie overtreedt, of hij die een reglement betreffende de bewaking van en het toezicht op de natuurreservaten, zoals bepaald in artikel 23 van deze ordonnantie overtreedt;
- hij die een maatregel ter bescherming van een groenzone, een biotoop, een bosje, een haag of een aanplanting, zoals bepaald in artikel 34 van deze ordonnantie overtreedt.

Hij die vist en geen visverlof heeft of hiervan niet vrijgesteld is, wordt bovendien ambtshalve veroordeeld tot het betalen van het bedrag bedoeld in artikel 14 van deze ordonnantie.

Artikel 42

Met een boete van 10 tot 5.000 BF wordt gestraft:

- hij die die een ter uitvoering van de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie goedgekeurde maatregel ter bescherming van de plante- of diersoorten overtreedt;
- hij die op zijn goed soorten waarvan het introduceren of het opnieuw introduceren krachtens artikel 35 van deze ordonnantie verboden is, introduceert, opnieuw introduceert, laat introduceren of opnieuw laat introduceren;
- hij die de door de Regering overeenkomstig artikel 36 van deze ordonnantie getroffen maatregelen overtreedt;

- toute personne qui se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission de contrôle, de surveillance ou de réquisition dont sont investis les agents qualifiés.

Article 43

Les amendes minimales et maximales prévues par les articles 41 et 42 sont portées au double:

- lorsque l'infraction a lieu la nuit, en bande ou par effraction;
- lorsque le ou les contrevenants sont déguisés ou masqués;
- lorsque l'infraction a été commise en temps de frai ou de reproduction de l'animal concerné;
- lorsque l'infraction est commise par des agents préposés ou fonctionnaires visés à l'article 39 de la présente ordonnance.

Article 44

Sont abrogées:

- la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale;
- la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature à l'exception:
 - de l'article 5, alinéa 1^{er} et du chapitre VII pour l'application de ce seul alinéa;
 - de l'article 19bis tel que modifié par l'article 3 de l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides en Région bruxelloise du 2 mai 1991;
 - des articles 32 et 33, alinéa 3;
 - de l'article 38 tel que modifié par l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature en Région bruxelloise du 7 mars 1991;

Les arrêtés adoptés en exécution de l'article 6 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application:

Les arrêtés adoptés en exécution des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature demeurent d'application jusqu'à ce que le gouvernement ait adopté les mesures d'exécution des articles 3, 4, 5, 6 et 7 de la présente ordonnance.

- hij die zich op onverschillig welke wijze onttrekt aan de uitvoering van de controle- en bewakingsopdracht waarmee de bevoegde beambten zijn belast of deze uitvoering belet.

Artikel 43

De minimum- en maximumgeldboetes waarin wordt voorzien in de artikelen 41 en 42 worden verdubbeld:

- wanneer de overtreding 's nachts gebeurt of in groep wordt begaan;
- wanneer de overtreder(s) vermomd of gemaskerd is (zijn);
- wanneer de overtreding wordt begaan tijdens de periode van het kuitschieten of de paartijd van het betrokken dier;
- wanneer de overtreding wordt begaan door de aangestelde ambtenaren bedoeld in artikel 39 van deze ordonnantie.

Artikel 44

Worden opgeheven:

- de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij;
- de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, uitgezonderd:
 - artikel 5, 1ste lid en hoofdstuk VII voor de toepassing van dit ene lid;
 - artikel 19bis zoals gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
 - artikelen 32 en 33, lid 3;
 - artikel 38 zoals gewijzigd door de ordonnantie van 7 maart 1991 ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur.

De besluiten vastgesteld in uitvoering van artikel 6 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud blijven van kracht.

De besluiten vastgesteld in uitvoering van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud blijven van kracht tot de Regering de uitvoeringsmaatregelen heeft genomen voor de artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 van deze ordonnantie.

Article 45

Le gouvernement coordonne la présente ordonnance avec l'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, l'ordonnance visant à accélérer la procédure de protection de la nature et l'ordonnance relative à l'utilisation des pesticides.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 avril 1995.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Renovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
D. HARMEL

Artikel 45

De Regering coördineert deze ordonnantie met de ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, de ordonnantie ter bespoediging van de procedure ter bescherming van de natuur en de ordonnantie betreffende het gebruik van pesticiden.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 april 1995.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,
D. HARMEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[C — WIN — 9584]

21 JUNI 1995

Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission des jeux de hasard

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, notamment l'article 1er, alinéa 5, modifié par la loi du 22 novembre 1974;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1975 portant la liste des appareils de jeu dont l'exploitation est autorisée, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1991.

Arrête :

Article 1er. Sont nommés pour une durée de deux ans membres de la Commission des jeux de hasard :

— M. Roger Van Geyt, directeur d'administration, adjoint bilingue à l'Administration des Affaires pénales et criminelles du Ministère de la Justice.

— M. Claude Marot, conseiller juridique Cf. à l'Administration des Affaires pénales et criminelles du Ministère de la Justice.

— M. Werner Weymeersch, secrétaire d'administration, à l'Administration des Affaires pénales et criminelles du Ministère de la Justice.

— M. Verhelst, substitut du procureur général près la Cour d'appel de Gand.

— M. Braun, premier substitut du procureur du Roi à Verviers.

— M. Jean-Pierre Wijns, auditeur à l'Administration centrale des Contributions directes du Ministère des Finances.

— M. Johnny Van Impe, auditeur à l'Administration centrale des Contributions directes du Ministère des Finances.

9

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C — WIN — 9584]

21 JUNI 1995

Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor de kansspelen

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 24 oktober 1902 op het spel, inzonderheid op artikel 1, vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 22 november 1974;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1975 houdende de lijst van de speelapparaten waarvan de uitbating toegelaten is, ondermeer op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1991,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor de duur van twee jaar tot lid van de Commissie voor de kansspelen :

— De heer Roger Van Geyt, bestuursdirecteur-tweetalig adjunct bij het Bestuur Strafzaken en Criminele Zaken van het Ministerie van Justitie.

— De heer Claude Marot, wnd. rechtskundig adviseur bij het Bestuur Strafzaken en Criminele Zaken van het Ministerie van Justitie.

— De heer Werner Weymeersch, bestuurssecretaris bij het Bestuur Strafzaken en Criminele Zaken van het Ministerie van Justitie.

— De heer Verhelst, substituut-procureur generaal bij het Hof van beroep te Gent.

— De heer Braun, eerste substituut-procureur des Konings te Verviers.

— De heer Jean-Pierre Wijns, auditeur bij de Centrale administratie van de directe belastingen van het Ministerie van Financiën.

— De heer Johnny Van Impe, auditeur bij de Centrale administratie van de directe belastingen van het Ministerie van Financiën.